

## A BIZOTTSÁG 434/2007/EK RENDELETE

(2007. április 20.)

az 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 1974/2006/EK rendelet Bulgária és Románia európai uniós csatlakozása miatt történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára<sup>(1)</sup> és különösen annak 34. cikke (3) bekezdésére és 56. cikkére,

tekintettel az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 91. cikkére,

mivel:

- (1) Bulgária és Románia csatlakozási okmányának 34. cikke és VIII. melléklete általánosságban meghatározza, hogy az új tagállamokban milyen feltételek mellett nyújtható ideiglenes kiegészítő támogatás az átmeneti vidékfejlesztési intézkedésekre. Ezeknek a feltételeknek a kiegészítésére és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2006. december 15-i 1974/2006/EK tanácsi rendelet<sup>(3)</sup> egyes szabályainak kiigazítására végrehajtási szabályokat kell elfogadni.
- (2) E szabályoknak meg kell felelniük a szubszidiaritás és az arányosság elvének, tehát azokat a célkitűzések eléréséhez szükséges mértékre kell korlátozni.
- (3) Bizonyos átmeneti intézkedések támogathatósági feltételeit ezért pontosan meg kell határozni.
- (4) Az ilyen intézkedéseket tartalmazó vidékfejlesztési programok kialakítása, illetve a Bizottság általi megvizsgálása

és jóváhagyása megkönnyítése érdekében közös szabályokat kell megállapítani azok szerkezetével és tartalmával kapcsolatban, különösen az 1698/2005/EK rendelet 16. cikke alapján.

(5) Az 1974/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vidékfejlesztési Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1974/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A III. fejezet I. szakaszának 1. alszakasza a következő 25a. cikkel egészül ki:

## „25a. cikk

(1) Támogatás nyújtható azoknak a hatóságoknak és szervezeteknek, amelyek a Bulgária és Románia csatlakozási okmánya VIII. melléklete I. szakaszának D. pontja értelmében mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadást és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatásokat nyújtanak a mezőgazdasági termelőknek. Ez különösen a következőkre vonatkozik: üzleti terv készítése, vidékfejlesztési intézkedések igényléséhez való segítségnyújtás, valamint a közös agrárpolitika keretében tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK rendelet 4. és 5. cikkében és III. és IV. mellékletében meghatározott jó mezőgazdasági és ökológiai állapotra vonatkozó előírások és a jogszabályban foglalt gazdálkodási követelmények betartásával kapcsolatos tanácsadás és ismeretterjesztés.

(2) A mezőgazdasági termelőknek nyújtott tanácsadásra és ismeretterjesztésre kiválasztott hatóságoknak és szervezeteknek az e szolgáltatásokhoz megfelelő forrásokkal – szakképzett munkaerővel, igazgatási és technikai eszközökkel –, valamint tanácsadói tapasztalattal és megbízhatósággal kell rendelkezniük.

<sup>(1)</sup> A csatlakozási okmányt a 2006/663/EK (HL L 277., 2006.10.9., 2. o.) és a 2006/664/EK (HL L 277., 2006.10.9., 4. o.) tanácsi határozattal igazították ki.

<sup>(2)</sup> HL L 277., 2005.10.21., 1. o. A legutóbb a 2012/2006/EK rendelettel (HL L 384., 2006.12.29., 8. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 368., 2006.12.23., 15. o.

(3) 2007 és 2009 között Bulgária és Románia a mezőgazdasági termelőknek nyújtott tanácsadási szolgáltatások tekintetében akár ezt az intézkedést, akár az 1698/2005/EK rendelet 20. cikke a) pontja iv. alpontjában említett »tanácsadási szolgáltatások mezőgazdasági termelők és erdőgazdálkodók általi igénybevétele« elnevezésű intézkedést végrehajthatja.”

2. A III. fejezet I. szakasza 4. alszakasza 37. cikkének (2) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Bulgáriában és Romániában legkésőbb a program jóváhagyását követő három éven belül kell meg szervezni az első pályázati felhívást.”

3. A III. fejezet I. szakaszának 4. alszakasza a következő 37a. cikkel egészül ki:

„37a. cikk

Bulgáriában és Romániában az 1698/2005/EK rendelet 63. cikkének c) pontjában említett készségek elsajátítása a következő tevékenységekhez kapcsolódó költségeket is magában foglalhatja: helyi fejlesztést célzó reprezentatív partnerségek kialakítása, integrált fejlesztési stratégiák kidolgozása, kutatás finanszírozása és a helyi akciócsoportok kiválasztására vonatkozó pályázatok készítése. A potenciális helyi akciócsoportok esetében e költségek támogathatók.”

4. A III. fejezet 1. szakasza a következő 4a. alszakasszal egészül ki:

„4a. alszakasz

**Ideiglenes kiegészítő intézkedés  
Bulgária és Románia tekintetében**

39a. cikk

A Bulgária és Románia csatlakozási okmánya VIII. melléklete I. szakaszának E. pontjában előírt intézkedés (a közvetlen kifizetések kiegészítései) keretében nyújtott támogatás jogosultsági feltételeit a nemzeti kiegészítő közvetlen kifizetések jóváhagyásáról szóló bizottsági határozat állapítja meg.”

5. A II. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a határozat 2007. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 20-án.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

Az 1974/2006/EK rendelet II. mellékletének A. része a következőképpen módosul:

1. A 3.4. pont az első bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:

„Bulgária és Románia esetében az előző bekezdésben a SAPARD pénzügyi erőforrásainak hatásait kell ismertetni.”

2. Az 5.2 pont első francia bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Bulgária és Románia esetében valamennyi folyamatban lévő műveletre/szerződésre való hivatkozás – beleértve a pénzügyi szempontokat is – és azon eljárások/szabályok (beleértve az átmenetieket is), amelyek a SAPARD program keretében megkötött többéves és éves finanszírozási megállapodásokat érintő intézkedésekről és a SAPARD-ról a vidékfejlesztésre való áttérésről szóló 248/2007/EK bizottsági rendelettel (\*) összhangban ezekre vonatkoznak.

(\*) HL L 69., 2007.3.9., 5. o.”

3. Az 5.3.1.2.3. pont a következő, hatodik francia bekezdéssel egészül ki:

„— A Bulgária és Románia csatlakozási okmánya VIII. melléklete II. szakaszának (3) bekezdésében említett átmeneti időszakban részesülő vállalkozások felsorolása”.

4. Az 5.3.1.4. pont címének a helyébe a következő szöveg lép:

„5.3.1.4. **Átmeneti intézkedések Bulgária, a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Románia, Szlovénia és Szlovákia számára**”.

5. Az 5.3.1.4. pont a következő ponttal egészül ki:

„5.3.1.4.3. Mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatások nyújtása Bulgáriában és Romániában

— a nyújtandó tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatások leírása,

— az e szolgáltatások nyújtásáért felelős szervekre vonatkozó minimális követelmények,

— e szervek kiválasztásának eljárásai.”

6. Az 5.3.4.3. pont a következő, harmadik francia bekezdéssel egészül ki:

„— Bulgária és Románia esetében a 37a. cikkben említett potenciális helyi akciócsoportok meghatározásának minimális követelményei.”

7. A szöveg a következő 5.3.5. ponttal egészül ki:

„5.3.5. **A közvetlen kifizetések kiegészítései**

— a 2007., 2008., illetve 2009. évi közösségi hozzájárulás,

— a kifizető ügynökség megjelölése.”

8. A szöveg a 6.2. pont után az alábbi, Bulgáriára és Romániára vonatkozó táblázattal egészül ki:

„6.2a. A Bulgáriára és Romániára vonatkozó pénzügyi terv tengelyenként (euróban a teljes időszakra)

Tengely	Közpénzből történő hozzájárulás		
	Összes közpénzből történő hozzájárulás	Az EMVA-hozzájárulás mértéke (%)	Az EMVA-ból nyújtott összeg
1. tengely			
2. tengely			
3. tengely			
4. tengely			
Technikai segítségnyújtás			
A közvetlen kifizetések kiegészítései			
Összesen”			

9. A 6.2a. táblázat utáni megjegyzés az alábbi mondattal egészül ki:

„Bulgária és Románia esetében az ilyen kiadások meghatározásához a 248/2007/EK bizottsági rendelet I. mellékletében található megfelelési táblázatot kell használni.”

10. A szöveg a 7. táblázat után az alábbi, Bulgáriára és Romániára vonatkozó táblázattal egészül ki:

„7a. **Indikatív bontás vidékfejlesztési intézkedéseként Bulgária és Románia tekintetében (euróban a teljes időszakra)**

Intézkedés/tengely	Közkidás	Magánkiadás	Összes költség
111. intézkedés			
112. intézkedés			
121. intézkedés			
1... intézkedés			
1. tengely összesen			
211. intézkedés			
212. intézkedés			
221. intézkedés			
2... intézkedés			
2. tengely összesen			
311. intézkedés			
312. intézkedés			
321. intézkedés			
3... intézkedés			
3. tengely összesen			

Intézkedés/tengely	Közkidadás	Magánkiadás	Összes költség
4.1. Helyi fejlesztési stratégiák: — 411. Versenyképesség — 412. Környezet/földgazdálkodás — 413. Életminőség/diverzifikáció			
4.21 Együttműködés:			
4.31 Fenntartási költségek, készségek elsajátítása, ösztönzés			
4. tengely összesen (*)			
511 Technikai segítségnyújtás amelyből (adott esetben) a nemzeti vidékfejlesztési hálózatra nyújtott összeg: a) működési költségek b) cselekvési terv			
611 A közvetlen kifizetések kiegészítései			
Mindösszesen			

(\*) Az 1698/2005/EK rendelet 17. cikkének való megfelelés ellenőrzése érdekében a helyi fejlesztési stratégiákból származó, tengelyek közötti elosztási kulcsot a 4. tengelyre eső teljes összegre alkalmazzák.”

11. A 7. pontban szereplő táblázat az alábbi (143) és (611) intézkedési kóddal egészül ki:

- „(143) mezőgazdasági üzemek részére történő tanácsadás és az ismeretek terjesztését biztosító szolgáltatások nyújtása Bulgáriában és Romániában
- (611) kiegészítő közvetlen kifizetések Bulgáriában és Romániában.”